

LA INTERNACIONALIZACIÓN CURRICULAR EN LAS CARRERAS DE LENGUAS
EXTRANJERAS EN LA UNIVERSIDAD DE MATANZAS
CURRICULAR INTERNATIONALIZATION OF THE MAJOR PROGRAMS IN
FOREIGN LANGUAGES OF THE UNIVERSITY OF MATANZAS

Lic. José Miguel Estévez Delgado¹. jose.estevez@umcc.cu ([0000-0002-0303-0139](tel:0000-0002-0303-0139)), Universidad de
Matanzas.

M.Sc. Leipzig Rodríguez Medina.¹ ([0000-0001-6806-5298](tel:0000-0001-6806-5298))

M. Sc. Belkys Zoraida Delgado Aguiar¹ ([0000-0002-3921-0641](tel:0000-0002-3921-0641))

Dr.C. Marlen Martínez Santana¹ ([0000-0001-6553-1169](tel:0000-0001-6553-1169))

Resumen:

El nuevo escenario global impacta en el futuro de las sociedades provocando cambios políticos, económicos y sociales que demandan nuevas dinámicas institucionales de carácter internacional; ello evidencia una relación cada vez más creciente entre las relaciones externas y las internas de una nación. En tal sentido, las instituciones de Educación Superior (ES), encargadas de formar el potencial humano que demandan las naciones, deben estar preparadas enfrentar innumerables desafíos entre los que se encuentra la globalización, la transnacionalización y la internacionalización, vistos globalmente como elementos para el establecimiento de vínculos, ya sean hacia lo doméstico o hacia el exterior. El presente trabajo presenta un acercamiento a la internacionalización de la Educación Superior desde la óptica de los variados conceptos y criterios que han sido objeto de consideración para la internacionalización curricular en las carreras de lenguas extranjeras asociadas a la Facultad de Idiomas de la Universidad de Matanzas, al considerar dicho elemento como uno de los componente fundamentales en la implementación de estrategias y acciones de internacionalización que verdaderamente incidan en actividades de investigación, docencia y extensión universitaria.

Palabras claves: internacionalización curricular, Educación Superior

Summary:

New institutional dynamics of marked international character are demanded by the economic, political and social changes brought by the current global scenario, evidencing the increasing relationship

between the external and internal affairs of a nation. Therefore, the Higher Education Institutions must be prepared to face countless challenges, such as: globalization, transnationalization and internationalization. The present research offers an approach to the internationalization of Higher Education from the optics of varied definitions and criteria that have been taken into consideration for the curricular internationalization of the Major Programs in Foreign Languages ascribed to the Faculty of Languages of the University of Matanzas. Curricular internationalization is considered one of the core components in the implementation of internationalization strategies and actions that produce a real impact in research, instruction and extra-curricular activities.

Key Words: curricular internationalization, Higher Education.

El nuevo escenario global impacta en el futuro de las sociedades provocando cambios políticos, económicos y sociales que demandan nuevas dinámicas institucionales de carácter internacional; ello evidencia una relación cada vez más creciente entre las relaciones externas y las internas de una nación. En tal sentido, las instituciones de Educación Superior (ES), encargadas de formar el potencial humano que demandan las naciones, deben estar preparadas enfrentar innumerables desafíos entre los que se encuentra la globalización, la transnacionalización y la internacionalización, vistos globalmente como elementos para el establecimiento de vínculos, ya sean hacia lo doméstico o hacia el exterior.

Ante este contexto, la universidad está llamada a perfeccionar sus procesos sustantivos, de manera particular la docencia, ya sea de pregrado o posgrado; la investigación y, a un mismo nivel, la extensión universitaria; al demandarse por y desde la sociedad, de una mayor pertinencia como expresión de calidad y eficiencia en la respuesta a los problemas sociales y de un mayor vínculo universidad-empresa, en un proceso formativo que provee a las sociedades del tan demandado capital humano calificado, capaz de responder a las demandas del mercado laboral. (Cañón Pinto, 2005) expresa que la universidad está hoy llamada a construir una «ciudadanía global», es decir, generar un output diferente al que formó tradicionalmente, un ciudadano internacional.

El concepto internacionalización ha venido evolucionando a lo largo de los años. Diversos autores han definido el término contribuyendo, desde sus perspectivas, al análisis y comprensión de un fenómeno reconocido complejo: (Knight, 2004);(Cañón Pinto, 2005); (Gacel-Ávila, 2009); (Delgado-Márquez, Hurtado-Torres, & Bondar, 2011) aportaron los elementos esenciales para la comprensión y el acercamiento al proceso, favoreciendo la existencia de enfoques mucho más disímiles y

novedosos, centrados en el interés creciente por elevar la calidad de las IES, se destacan así, los resumidos en *Buenas prácticas de internacionalización universitaria en América Latina y el Caribe*, bajo la coordinación de (Gacel-Ávila, 2019, p. 61).

Entre tanto, resulta procedente en el presente trabajo, comentar la internacionalización de la educación superior (IES) como problemática institucional y organizacional. Desde este enfoque, se parte de la perspectiva de (Cañón Pinto, 2005) al resumir los criterios de Knight sobre la internacionalización de la educación superior como "el proceso de integración de una dimensión internacional, intercultural o global en el propósito, las funciones (docencia, investigación y servicio) y la provisión de educación superior". (Knight, 2004, p.11)

Se reconoce, en tal sentido, la internacionalización en y desde la universidad a partir de su concepción como fenómeno multidimensional, multifactorial y complejo, en cuyo proceso de gestión se entrelazan las metas internacionales, gubernamentales y regionales, con una lógica político-institucional que se materializa mediante la intervención de diversos agentes y actores, con una perspectiva común: la excelencia en sus procesos y un mayor impacto local, regional y global; en otras palabras, avanzar hacia una universidad internacionalizada conservando su propia identidad.

En nuestros días, lograr una universidad internacionalizada "ad-intra" y "ad-extra" constituye una prioridad. En América Latina y el Caribe, la internacionalización universitaria (IU) se ha ido asumiendo y consolidando como proceso necesario para las instituciones de ES, ratificándose en 2018, por la Conferencia Regional sobre ES (CRES), la necesidad de asumirla como proceso intencional. Desde esta perspectiva, los vínculos interinstitucionales, la pertinencia y calidad de sus procesos devienen factor trascendental para la visualización de las universidades.

Es por esto, que en el Proyecto Estratégico del Ministerio de Educación Superior (MES) en Cuba para el año 2020 aparece entre las estrategias específicas la gestión de la cooperación internacional en función del cumplimiento de los objetivos estratégicos (OE) y la internacionalización como uno de sus procesos. El Ministro de Educación Superior considera que las universidades cubanas han consolidado una fuerte vocación de vínculos internacionales que se expresa en la ayuda solidaria a otros pueblos y en el desarrollo de proyectos de cooperación internacional, en temas estratégicos que han tenido un impacto decisivo en la elevación de la calidad de la educación superior cubana. (Saborido Loidi, 2017)

Lo expuesto evidencia el rol de la internacionalización como uno de los requisitos imprescindibles en la estrategia de perfeccionamiento de las Instituciones de ES, no solo por la contribución que realiza desde la perspectiva del conocimiento y desarrollo de las buenas prácticas, sino también por el impacto que tiene en actores y agentes que intervienen para el logro de pertinencia y calidad. El presente trabajo presenta un acercamiento a la internacionalización de la Educación Superior desde la óptica de los variados conceptos y criterios que han sido objeto de consideración para la internacionalización curricular en las carreras de lenguas extranjeras asociadas a la Facultad de Idiomas de la Universidad de Matanzas, al considerar dicho elemento como uno de los componentes fundamentales en la implementación de estrategias y acciones de internacionalización que verdaderamente incidan en actividades de investigación, docencia y extensión universitaria.

La complejidad de la internacionalización como fenómeno demuestra su carácter dinámico, identificado como no neutral, y la pluralidad de elementos a considerar en su constitución; en el reconocimiento de su entramado, se presenta una serie de definiciones que evidencian la importancia y necesidad de aportar claridad sobre el concepto. Como punto de partida para su comprensión, la mayoría de los autores consultados citan a Knight, quien la define como "el proceso de integración de una dimensión internacional, intercultural o global en la Misión, función e implantación/deslocalización de una institución de educación superior." (Knight, 2004, p.11)

En sus *Aproximaciones al concepto Internacionalización Universitaria*, Oregioni y Piñero plantean que la internacionalización asume la orientación que le otorguen: la universidad, en tanto agente y actor de la internacionalización; el Estado, a partir de diferentes instrumentos de promoción en su rol de agente de internacionalización, y las políticas regionales. En este sentido se contempla la diversidad, y el anclaje territorial de las Instituciones de Educación Superior, considerando que la internacionalización es usada en forma diferente en distintos países, por distintos usuarios.

En el presente trabajo, se es consecuente con la conceptualización resumida por Jocelyne Gacel-Ávila y Scilia Rodríguez-Rodríguez, en *Internacionalización de la educación superior en América Latina y el Caribe. Un balance* (Gacel-Ávila & Rodríguez-Rodríguez, 2018), donde se define la internacionalización como el proceso intencional de integrar una dimensión internacional, intercultural y global en los propósitos, funciones y provisión de la educación terciaria, buscando incrementar la calidad de la educación y la investigación para todos los estudiantes y el personal de las instituciones, con la finalidad de hacer una contribución significativa a la sociedad (de Wit, 2015).

Seguido de la valoración de la propia Gacel-Ávila, quien lo entiende como: "Un proceso que integra en las funciones sustantivas de las IES [instituciones de educación superior] una dimensión global, internacional, intercultural, comparada e interdisciplinaria, cuyo alcance es el fomento de una perspectiva y conciencia global de las problemáticas humanas en pro de los valores y actitudes de una ciudadanía global responsable, humanista y solidaria" (Gacel-Ávila, 2006).

Jesús Sebastián, investigador del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) de España, registra que, desde finales de los años 90, se redefine y lanza en América Latina la internacionalización, llegando a generalizarse en el ámbito de la ES. El propio autor reconoce que el nuevo concepto, proveniente del mundo anglosajón, se ha ido adecuando a los diversos escenarios evolutivos de la educación superior, mientras convive con la dimensión internacional, aspecto esencial para el desarrollo institucional de las universidades desde la cooperación internacional. (Sebastián, 2017)

A pesar de ser reconocido como un tema que no responde a la etapa actual en lo relativo a su génesis, el abordaje de la internacionalización en las universidades en los últimos años, ha tributado al despertar en la búsqueda de estrategias de internacionalización tipificadoras de la dinámica institucional, pero, a su vez, mucho más atemperadas a los estándares de calidad que deben obedecer a patrones internacionales.

En cuanto al currículum, este autor comparte el criterio de Hans de Wit y Betty Leask cuando expresan que es el vehículo por el cual el desarrollo de elementos de praxis, epistemológicos y ontológicos puede observarse en la vida y aprendizaje de los estudiantes de hoy, asegurando que éstos se gradúen listos y dispuestos a hacer una diferencia positiva en el mundo de mañana. (De Wit & Leask, 2015)

En el marco del proceso de internacionalización de la Educación Superior la internacionalización del currículum puede definirse como:

... el conjunto de acciones académicas, administrativas y tecnológicas que una Institución de Educación Superior implementa transversalmente, para la formación integral de profesionales e investigadores globalmente competitivos, con identidad cultural, formados con conocimientos y tendencias globales para la solución de problemas locales. (Coppola & Fazio, 2016, p. 61)

Para que estas acciones puedan desarrollarse deberían ser parte de un proceso de planificación /gestión estratégica como instrumento para elevar la calidad de la educación.

Otros autores han proporcionado sus consideraciones al respecto, definiendo la internacionalización del currículum como "... el proceso de incorporar dimensiones internacionales, interculturales y globales en el contenido del currículum, así como también en los resultados de aprendizaje, tareas de evaluación, metodologías de enseñanza y servicios de apoyo en un programa de estudio." (De Wit & Leask, 2015)

Ramírez Lozano lo define como: "... el proceso de insertar la dimensión internacional y multicultural a la gestión curricular de las unidades académicas de una institución educativa, con el propósito de formar a los educandos para que se desempeñen con profesionalismo y competitividad en contextos transnacionales." (Ramírez Lozano, 2013)

A pesar de sus diferencias, la similitud de las definiciones mencionadas resulta evidente, reconociendo la necesidad de insertar dimensiones internacionales, inter y multiculturales en las diversas aristas del proceso de enseñanza-aprendizaje de las Instituciones de Educación Superior para garantizar la excelencia y la competitividad de los estudiantes en un contexto altamente globalizado que no solo impone nuevas tendencias, sino que presenta al mismo tiempo el desafío de preservar la cultura y la identidad propias.

El nexo entre los procesos de internacionalización y la planeación universitaria se refiere a un proceso de transformación institucional integral que pretende incorporar la dimensión internacional e intercultural en la misión y las funciones sustantivas de las instituciones de educación superior, de tal manera que sean inseparables de su identidad y cultura. El proceso de internacionalización debe ser visto como una apertura institucional hacia el exterior y debe ser parte integral de los planes de desarrollo, planeación estratégica y políticas generales de las instituciones. Pero para lograr este objetivo es preciso que exista dentro de las instituciones de educación superior una política internacional explícita, claramente definida y respaldada por las autoridades universitarias, consensuada en la comunidad universitaria e implementada por una estructura administrativa y académica apropiada para su organización y promoción adecuada.

De acuerdo a (Gacel-Avila, 2010) en (Coppola & Fazio, 2016):

... el proceso de internacionalización en general, y del currículum en particular, implican un proceso de transformación institucional, donde se van integrando la dimensión internacional

a la misión y funciones sustantivas de la universidad. Esto implica “el desarrollo de estrategias administrativas y académicas para operacionalizar el proceso y, la internacionalización de la docencia, la investigación y la acción social”. Es decir, la internacionalización del currículo implica la incorporación de la dimensión internacional en las funciones de la Universidad y depende en gran medida, del compromiso de los actores para la innovación y flexibilización curricular.

De acuerdo con (Madera, 2005) un currículum internacionalizado se refiere a:

... la integración de la dimensión internacional en el proceso docente educativo: contenidos y formas de los programas de curso, métodos didácticos, sistemas evaluativos, investigación y extensión, criterios de calidad, concepto de pertinencia, cobertura y equidad. A través de la incorporación de esta dimensión en la cultura de las organizaciones educativas, se pretende formar sujetos capaces de actuar social y profesionalmente en un contexto internacional, interdisciplinario y multicultural. (p. 55)

Al respecto (Leask, 2013, p. 78) expresa que: “Un currículum internacionalizado involucrará a los estudiantes con investigaciones informadas internacionalmente y con la diversidad cultural y lingüística. Desarrollará resueltamente sus perspectivas internacionales e interculturales como ciudadanos y profesionales globales”

Estas definiciones pueden complementarse con la tipología propuesta por Bremer y Van der Wende (Whalley, 1997), que identifican las siguientes variantes de internacionalización del currículo:

1. Currículo con contenidos internacionales
2. Currículo en los que el contenido es ampliado con enfoques comparativos internacionales
3. Currículo que prepara a los estudiantes para profesiones internacionales definidas
4. Currículo en idioma extranjero que explícitamente aborda cuestiones de comunicación intercultural o proporciona capacitación en habilidades interculturales
5. Cursos interdisciplinarios como los estudios regionales o de áreas, que cubren más de un país
6. Currículo que conducen a calificaciones profesionales reconocidas internacionalmente
7. Currículo que conducen a títulos conjuntos o dobles
8. Currículo de los que partes obligatorias son ofrecidas en o por instituciones extranjeras

9. Currículo en los que el contenido está específicamente diseñado para estudiantes extranjeros

De acuerdo con (Ramírez Lozano, 2013), las principales acciones o expresiones de Internacionalización del Currículo que conforman su tipología, sobre las cuales se construyen los indicadores y se sustentan las condiciones de calidad académica son:

- Revisión y actualización de los currículos y sus planes de estudio, incorporando modelos y enfoques pedagógicos, perfiles de egreso y mallas de asignaturas, armonizados o estandarizados por organismos reguladores educativos internacionales y/o universidades de prestigio académico y científico internacional.
- Incorporación en el plan de estudios de asignaturas cuyos temas se abordan con una aproximación comparativa internacional
- Insertar al plan de estudio asignaturas internacionales.
- Introducción en la malla curricular de asignaturas que forman para profesiones internacionales.
- Inserción de temas internacionales en los contenidos de las materias que conforman la malla curricular.
- Redacción de los sílabos de cada una de las asignaturas del plan de estudio, en correspondencia a estándares internacionales.
- Construcción del sistema de créditos educativos, según estructuras y parámetros de regulación y evaluación internacionales.
- Inclusión en los microcurrículos de bibliografía y ciberbibliografía internacional y consulta en otros idiomas diferentes al español.
- Oferta de cursos y de contenidos temáticos en segundos idiomas.
- Incorporación de las Tecnologías de la Información y la Comunicación, TIC y de la metodología virtual, para el desarrollo de las asignaturas, la investigación y otros procesos de formación educativa.
- Desarrollar programas en conjunto con universidades internacionales para dobles titulaciones, pasantías, prácticas e intercambios.
- Ejecución de proyectos de investigación y de extensión con investigadores y profesionales extranjeros.

- Obtención de certificación educativa y acreditación internacional de calidad académica, tanto de la IES como de sus programas académicos.

Al respecto los autores coinciden con (Guido Guido & Guzmán Aguilar, 2012, pp. 210-211) al expresar que: "... el currículum internacionalizado se concibe como la incorporación de la dimensión internacional en todos los componentes de la propuesta curricular y no únicamente en el planeamiento de los cursos, además, atiende no solo a una oportunidad en el ámbito económico para los profesionales, sino también a una oportunidad de crecimiento sociocultural de los individuos y las instituciones."

Estos autores también resaltan la importancia de la flexibilización del currículum como una de las consideraciones fundamentales para desarrollar el proceso de internacionalización. Según lo planteado por (Upegui, 2007), la flexibilidad curricular implica una apertura al cambio y la innovación, estar abiertos a lo diverso y a tratar con el otro o lo otro; esta apertura significa remover fronteras, barreras, restricciones y establecer contactos, comunicaciones y conexiones. El tema se relaciona, también, con la capacidad de enfrentarse a situaciones cambiantes del conocimiento y la sociedad.

Según (Canudas, 2006) la flexibilidad del currículo es una alternativa a la rigidez e inmovilidad de la formación universitaria que anula la posibilidad de desarrollar capacidades individuales, esto se entiende desde varias perspectivas tales como:

- Flexibilidad en el tiempo de formación: incorporando cursos nuevos o actividades específicas sin alargar demasiado el periodo de graduación.
- Flexibilidad en la especialización: las especialidades son conjuntos de cursos destinados a capacitar al estudiante para que se desenvuelva mejor en una determinada área de su profesión.
- Flexibilidad para la adaptación a nuevos currículos, tomando del nuevo currículum sólo los créditos necesarios para completar la cuota establecida.

(Coppola & Fazio, 2016) resumen que la flexibilidad curricular se manifiesta en el tiempo de formación; la incorporación de cursos; nuevas formas de aprendizaje y de enseñanza; mayores opciones para la formación profesional; reconocer distintos programas académicos; promover la transferencia con otros sistemas educativos y con el mundo laboral; reconocer el aprendizaje previo basado en la experiencia y el aprendizaje a lo largo de la vida. Lograr una visión supranacional, que

supere el ámbito institucional, local, regional o nacional, respetando la autonomía académica nacional e institucional, entre otras acciones.

Basándose en algunas ideas de (Leask B. , s.f.)y (Zarur, s.f.), (Guido Guido & Guzmán Aguilar, 2012) sugieren que un currículo internacionalizado le posibilita al estudiante:

1. Abordar las temáticas de manera global y considerar diversas perspectivas culturales en el análisis de los problemas.
2. Tener conciencia de su propia cultura y de otras culturas.
3. Reconocer los temas interculturales relevantes para su ejercicio profesional.
4. Valorar la diversidad de idiomas y culturas.
5. Aplicar estándares y prácticas de la disciplina, aceptadas internacionalmente.
6. Matricular cursos en su país, ofrecidos de manera conjunta con otra (s) universidad(es) extranjera (s).
7. Participar en programas interdisciplinarios, donde participen universidades extranjeras.
8. Prepararse en su propia universidad mediante experiencias educativas ofrecidas en otros idiomas, donde participen estudiantes de diversos países.
9. Interactuar con docentes de su universidad que aplican estrategias didácticas que ayudan al estudiantado a ampliar su perspectiva intercultural de la profesión y la disciplina.
10. Interactuar con docentes de su universidad que mantengan contactos profesionales internacionales y se mantengan actualizados acerca de las prácticas de calidad internacionalmente aceptadas en la profesión.
11. Participar en investigaciones y proyectos socioculturales con estudiantes y docentes de universidades extranjeras.
12. Formarse en una carrera que tenga los requisitos de calidad internacionalmente aceptados para la profesión.
13. Compartir con estudiantes extranjeros matriculados en su universidad.
14. Tener la posibilidad de realizar prácticas, pasantías o cursos en el extranjero.
15. Compartir con profesores /as extranjeros invitados por su universidad.
16. Matricular cursos de su carrera que se ofrezcan en otros idiomas.
17. Contar con servicios de apoyo y gestión que posibiliten sus experiencias interculturales.

18. Acceso a información y aprendizaje virtual mediante tecnologías informáticas que fomenten el intercambio cultural.

Los autores comparten el criterio de Coppola y Fazio al expresar que la incorporación de criterios de internacionalización en el currículum deberá formar parte de un proceso de planificación, tanto a macro como a nivel de la administración y gestión de la carrera propiamente, ya que permite una mayor articulación de los procesos. La gestión curricular con criterios de internacionalización requiere de un plan de estudios flexible, que posibilite atender las diferentes posibilidades de desarrollo individual y colectivo de estudiantes y profesores. Sin duda, asumir estos desafíos, implica una apertura al cambio y la innovación. Implica un proceso de reflexión para determinar cómo y de qué manera aportarán al mejoramiento de la profesión y de los futuros profesionales.

Mediante la internacionalización del currículum, las instituciones de educación superior pueden lograr un balance entre los intereses nacionales, tanto de la universidad como del país, y los intereses o motivos de proyección cultural y académica que priorice la institución. Las carreras con una oferta educativa internacionalizada pueden fortalecer su disciplina y proyectarse en otros ámbitos culturales, políticos, económicos a nivel internacional, lo que redunda en beneficios para todas las poblaciones vinculadas con el proceso de enseñanza y aprendizaje. La incorporación de los criterios de internacionalización al currículum de las carreras implica un riguroso proceso de planeación, tanto a nivel de la administración y gestión de la carrera propiamente, como a nivel de la organización general de la universidad, lo que posibilita un mejor aprovechamiento de los recursos y mayor articulación de los procesos. La gestión curricular de un plan de estudios con criterios de internacionalización debe, en primera instancia, ser flexible para incorporar las diferentes posibilidades de desarrollo individual y colectivo de estudiantes y docentes y, además, se recomienda que tome en cuenta los cambios en las formas de organización y de administración de los recursos. (Guido Guido & Guzmán Aguilar, 2012)

Las complejidades en la gestión de la internacionalización universitaria en la Facultad de Idiomas, y por consiguiente en las carreras de lenguas extranjeras no han estado ausentes. Sin duda, se identifican complejidades en la gestión de la internacionalización a considerar para acciones futuras, tales como el bloqueo económico y financiero impuesto por los Estados Unidos a Cuba, la necesaria comprensión del proceso, el compromiso con el mismo por parte de todos los actores y agentes, la necesaria búsqueda de correspondencia entre el nivel de conocimientos sobre la gestión de la

internacionalización universitaria y la preparación del claustro para desarrollar el proceso. Además, se debe lidiar con la disponibilidad de recursos financieros. Estas complejidades podrán ser superadas en la medida que se logre comprender los nichos y espacios de interacción, así como las responsabilidades que se asumen en la gestión de la internacionalización.

La internacionalización de la Educación Superior es visualizada desde la Facultad de Idiomas como un proceso dinámico y eficiente de desarrollo e implementación de acciones, política(s) y programa(s) para integrar las dimensiones internacionales e interculturales en la misión, propósito y funciones como parte integrante de la Universidad de Matanzas. Trasciende la mera movilidad de estudiantes y firma de acuerdos y convenios internacionales, para considerar aspectos de internacionalización de los currículum formativos vinculados a la enseñanza de las lenguas, la literatura y la traducción-interpretación, que se desarrollan en su seno, la internacionalización de la investigación, titulaciones internacionales conjuntas, internacionalización en casa, aseguramiento de la calidad, acreditación y verificación según los estándares internacionales, intercambio de experiencias y buenas prácticas, empleabilidad y emprendimiento, entre otras.

A pesar de las estrategias y acciones acometidas como parte del proceso de internacionalización de la Educación Superior y reconociendo la identificación de actividades de buenas prácticas, las carreras de lenguas extranjeras evidencian debilidades y carencias en el terreno de la internacionalización curricular que se han visto reflejadas en la experiencia práctica durante el desarrollo del mismo. Principalmente en cuanto a la necesidad de elaborar una estrategia de internacionalización curricular que verdaderamente permita la concreción de la misión y la visión a largo plazo de la estrategia de internacionalización de la Facultad de Idiomas. No obstante, se reconoce que el proceso de Internacionalización de la Educación Superior en la Universidad de Matanzas se encuentra en una etapa inicial y presenta amplias potencialidades para su perfeccionamiento.

La internacionalización se erige como reto a asumir por la Educación Superior, en tanto propicia la cooperación entre universidades a escala global, ello demanda del desarrollo de procesos de calidad como colofón para alcanzar el éxito. En su accionar como institución, la universidad desempeña un rol preponderante como agente y actor de la internacionalización universitaria en la generación de estrategias eficientes y pertinentes, que permitan su adecuada ubicación en los reconocidos *rankings* internacionales.

El desarrollo de la internacionalización en la Facultad de Idiomas debe jugar un papel fundamental en mantener y contribuir a aumentar el atractivo internacional de la Universidad de Matanzas, mediante la educación de los profesionales de las lenguas y la literatura y traductores-intérpretes altamente calificados o competentes, capaces de satisfacer las necesidades más perentorias del territorio matancero y del país, proporcionando a los estudiantes los conocimientos y competencias demandados para insertarse, además, en la economía global, mientras genera y transfiriere conocimientos a la sociedad cubana, con énfasis en Sectores estratégicos como el Turismo y en otros sectores como Educación.

En dicho sentido, la internacionalización del currículum adquiere un carácter esencial para la formación de profesionales consecuentes con las condiciones histórico-sociales y económicas que les han tocado vivir, dotándolos de las herramientas que les permitan enfrentar los retos de un mundo moderno cada vez más globalizado e interconectado culturalmente.

Referencias bibliográficas

- Cañón Pinto, J. (2005). Internacionalización de la educación superior y educación superior internacional: elementos para un análisis sociológico general. . *Revista Colombiana de sociología*. No. 25, 105-125.
- Coppola, N., & Fazio, M. (2016, Noviembre 23,24,25). XVI Coloquio Internacional de Gestión Universitaria CIGU. Gestión de la Investigación y Compromiso Social de la Universidad. *La internacionalización e innovación curricular de la educación universitaria: tendencias, perspectivas y desafíos*. Arequipa, Perú.
- de Wit, H. H.-P. (2015). Internationalisation of higher education. Study. *European Parliament Committee on Culture and Education*, (pág. 283). Bruselas: European Union.
- De Wit, H., & Leask, B. (2015). La internacionalización, el currículum y las disciplinas. *International Higher Education*, 11-13.
- Delgado-Márquez, B. L., Hurtado-Torres, N. E., & Bondar, Y. (2011). La internacionalización en la enseñanza superior: investigación teórica y empírica sobre su influencia en las clasificaciones de las instituciones universitaria. *Revista de Universidad y Sociedad del Conocimiento (RUSC)*. vol. 8, n.º 2, 101-122.
- Gacel-Ávila, J. (2006). *La dimensión internacional de las universidades*. Contexto., Guadalajara, México : Universidad de Guadalajara.

- Gacel-Ávila, J. (2009). Casos prácticos para la gestión de la internacionalización en universidades . En *Marco teórico: modelo de oficinas de relaciones internacionales*. (págs. 6-32). Alicante: Oficina de Gestión de Proyectos Internacionales de la Universidad de Alicante.
- Gacel-Avila, J. (2010, Junio 17). *La internacionalización de las universidades mexicanas. Políticas y estrategias institucionales*. México, México: ANUIES. Obtenido de http://www.ses.unam.mx/cursos2009/materiales/m6/LecturaComplementaria/M6_Complementaria_Gacel.pdf
- Gacel-Ávila, J. (2019). *Buenas prácticas de internacionalización universitaria en América Latina y el Caribe*. Guadalajara, México: Universidad de Guadalajara.
- Gacel-Ávila, J., & Rodríguez-Rodríguez, S. (2018). *Internacionalización de la educación superior en América Latina y el Caribe. Un balance*. México: Universidad de Guadalajara, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla,.
- Guido Guido, E., & Guzmán Aguilar, A. (2012). Criterios para internacionalizar el currículum universitario. *revista Electrónica "Actualidades Investigativas en Educación"*, vol. 12, núm. 1, 1-25.
- Knight, J. (2004). Internationalization remodeled: Definition, approaches, and rationales. *Journal of Studies in International Education*, 5-31.
- Leask, B. (s.f.). Obtenido de <http://www.unisa.edu.au/ltu/staff/practice/internationalisation/documents/curriculum-leask.pdf>
- Leask, B. (2013). Internationalization of the Curriculum and the Disciplines: Current Perspectives and Directions for the Future. *Journal of Studies in International Education*, 99-102.
- Madera, I. (2005, Octubre 6 al 8). Universidad APEC. Ponencia en el Cuarto encuentro de Educación y Pensamiento. *"Un nuevo paradigma educativo: la internacionalización del currículum en la era global"*. República Dominicana.
- Ramírez Lozano, J. (2013, Agosto 8,9,10). 3er Simposio Internacional de Investigación en Ciencias Económicas, Administrativas y Contables - Sociedad y Desarrollo. *Internacionalización del Currículo de los Programas Académicos Universitarios*. Cartagena de Indias, Colombia.
- Saborido Loidi, J. R. (2017). *Internacionalización en Cuba y Panamá: Experiencias del proyecto FORINT*. Obtenido de https://eacea.ec.europa.eu/sites/eacea-site/files/multilingual_disclaimers_for_beneficiaries.pdf.

Sebastián, J. (2017). Algunos dilemas en torno a la internacionalización de la educación superior. En *Educación Superior y Sociedad (ESS: Internacionalización de la Educación Superior)* (págs. 119-142).

Upegui, M. E. (2007). *La flexibilidad curricular y el contexto socioeconómico*. Antioquia, Colombia: Grupo Interdisciplinario de Investigación en Currículo. Universidad de Antioquia.

Whalley, T. (1997). *Best practice guidelines for internationalizing the curriculum*. Burnaby: British Columbia, Open Learning Agency.

Zarur, X. (s.f.). Obtenido de

http://www.colombiaaprende.edu.co/html/estudiantesuperior/1608/articles-231231_archivo_pdf1.pdf